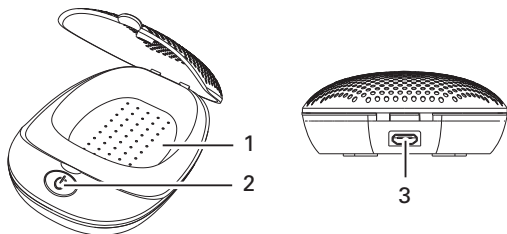




## **DB 130**

**Bedienungsanleitung (DE)**  
**Operating Instructions (GB)**  
**Mode d'emploi (FR)**  
**Bedieningshandleiding (NL)**  
**Istruzioni d'uso (IT)**  
**Instrucciones de uso (ES)**  
**Bruksanvisning (SE)**  
**Manual de instruções (PT)**  
**Bruksanvisning (NO)**  
**Betjeningsvejledning (DK)**

# 1 Übersicht



- 1 Trocknungskammer
- 2 EIN/AUS-Taste (zum Starten/Stoppen des Trocknungsvorgangs)
- 3 Anschluss für Netzgerät (verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzgerät).

**Blicken Sie niemals direkt in die UV-Lampen, die sich in der Trocknungskammer befinden.**

## 2 Trocknungsvorgang

1. Stecken Sie das USB-Kabel in die 5V-Stromversorgung und den Stecker in die Buchse auf der Rückseite der Trocknungsstation. Dann stecken Sie die Stromversorgung in eine Steckdose.
2. Halten Sie die EIN/AUS-Taste gedrückt, um das Gerät einzuschalten und den Desinfektions- und Trocknungsvorgang zu starten.
3. Öffnen Sie den Deckel.
4. Legen Sie das Hörgerät/die Hörgeräte in die Trocknungskammer (**Hinweis** - Hörgerät muss von Schmutz befreit sein).
5. Schließen Sie den Deckel.  
**HINWEIS:** Der Desinfektions- und Trocknungsprozess benötigt 4 Stunden.
6. Öffnen Sie nach Beendigung des Prozesses den Deckel.
7. Entfernen Sie die getrockneten und hygienisch gereinigten Hörgeräte.

## **Wichtig:**

- **Entfernen Sie unbedingt die Batterien während des Desinfektions- und Trocknungsprozesses. Batterien dürfen nicht in der Trocknungskammer liegen.**
- Der Desinfektions- und Trocknungsprozess wird unterbrochen, wenn Sie den Deckel öffnen. Das Einschaltzeichen auf der EIN/AUS-Taste und die blaue Ring-LED blinken. Um den Desinfektions- und Trocknungsprozess fortzusetzen, starten Sie das Gerät neu.
- Nach 4 Stunden schaltet sich das Gerät automatisch aus.

### **2.1 Desinfektions- und Trocknungsverfahren:**

In den ersten 6 Minuten der 4 Stunden leuchten die UV-Lampe und das Einschaltzeichen auf der EIN/AUS-Taste. Die blaue Ring-LED blinkt.

### **2.2 Trocknungsverfahren:**

In den folgenden 3 Stunden und 48 Minuten ist die UV-Lampe und das Einschaltzeichen auf der EIN/AUS-Taste ausgeschaltet, und die blaue Ring-LED leuchtet ständig.

### **2.3 Desinfektionsprozess:**

In den letzten 6 Minuten der 4 Stunden schaltet sich die UV-Lampe wieder ein, das Einschaltzeichen auf der EIN/AUS-Taste wird beleuchtet, und die blaue Ring-LED blinkt.

# Anhang

## Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil. Andere Netzteile können das Gerät beschädigen.
- Achten Sie darauf, dass der Zugang zum Netzteil nicht durch Möbel oder andere Gegenstände versperrt ist.
- Wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden, achten Sie darauf, dass diese nicht mit dem Gerät spielen (Verletzungsgefahr!).
- Blicken Sie niemals direkt in die UV-Lampen, die sich in der Trocknungskammer befinden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien oder in der Nähe von Wasser.
- Bevor Sie das Gerät vom Stromnetz trennen, stellen Sie alle Schalter in die „Aus“-Stellung. Ziehen Sie den Stecker bitte nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen.
- Ziehen Sie niemals am Kabel sondern immer am Stecker.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit einem beschädigten Kabel oder Stecker, oder wenn das Gerät Störungen zeigt bzw. heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt scheint. Geben Sie das schadhafte Gerät zur Überprüfung oder Reparatur bei Ihrem Fachhändler ab.

## Service-Hotline

Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline wenden. Die Rufnummer finden Sie auf unserer Internetseite **[www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)**

Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum.

## Netzteil

Das Netzteil erfüllt die Ökodesign-Anforderungen der Europäischen Union (Richtlinie 2009/125/EC). Dies bedeutet, dass sowohl im Betrieb als auch im Ruhezustand der Stromverbrauch im Vergleich zu Netzteilen älterer Bauart deutlich niedriger ist.

## Entsorgung

Sie sind gesetzlich zur sachgerechten Entsorgung von Gebrauchsgütern verpflichtet. Das nebenstehende Symbol auf Ihrem Gerät bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte und Batterien getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind. Elektrische oder elektronische Geräte entsorgen Sie bei einer Sammelstelle eines geeigneten Entsorgungsträgers. Batterien entsorgen Sie beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen. Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.



## Pflegehinweise

- Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

## Garantie

Diese Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks.

Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.

Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

### **Konformitätserklärung**

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie:



2014/30/EU. Die Konformität mit der o. a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. Bitte wenden Sie sich an den Lieferanten, um eine Kopie der EU-Konformitätserklärung zu erhalten.

### **Technische Daten**

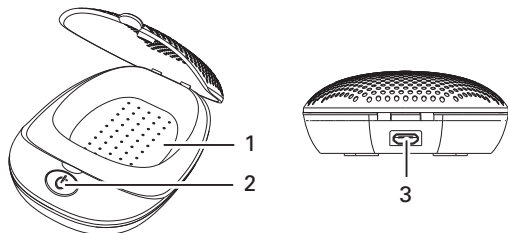
- Temperatur der Trocknungskammer 50° C +/- 5° C
- Wellenlänge UV-C 253,7 nm
- Geräteanschluss 5 V= / 5 W / Class III

### **Informationen zum Steckernetzgerät**

- Modell: SW0501000-F01/ SW0501000-F02
- Eingang: 100-240V~/ 50/60Hz
- Ausgang: 5 V= / 1000 mA / Class II
- Hersteller: Brightpower Optoelectronic Technology Co., Ltd.  
No. 7 Junye Road, Dongkeng Village, Dongkeng Town,  
Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China.

**Wichtig: Benutzen Sie nur das Original-Netzgerät.**

# 1 At a glance



- 1 Drying compartment
- 2 Power button (for starting/stopping the drying cycle)
- 3 Power adaptor jack (please use only the original ac adapter).

**Do not look directly at the two UV lights located in the drying compartment.**

## 2 Drying Cycle

1. Insert the USB-cable into the 5V power supply and the Micro USB connector into the jack on the rear side of your drying station. Then plug the power supply into a power socket.
2. Press and hold the POWER button to wake up the unit and start disinfection and drying process.
3. Open the lid of your unit.
4. Place the hearing instrument on the tray inside your drying station (**Note** – instrument have to be clean from any debris).
5. Close the lid.  
**NOTE:** The full Disinfection and Drying cycle is 4 hours.
6. After completion of the process open the lid.
7. Remove the dried and hygienically cleaned instrument.

## **Important:**

- **Batteries must be removed from your instrument before the Disinfection and Drying Process begins. (It is prohibited to place batteries in the Drying Compartment.)**
- The Disinfection and Drying Process will be pause when you open the lid. The Power logo light and Blue ring LED will be blinks. To restart the process please restart the unit.
- After 4 hours, the unit will turn off automatically and all the LED light will switch off.

### **2.1 Disinfection and Drying Process:**

During the first 6 minutes of the 4 hours circle the UV lamp and Power Logo will be lit, and the blue LED ring will blink.

### **2.2 Drying Process:**

In the next 3 hours and 48 minutes the UV lamp and Power logo light will off and the blue LED ring will be on solid.

### **2.3 Disinfection Process:**

In the last 6 minutes of the 4 hour circle the UV lamp will on again, the Power logo light will be lit and the Blue LED ring will blink.



# Appendix

## Safety notes

- Please make sure you read this user guide carefully and keep it for further use.
- Only use the power adapter plug supplied as other power supplies could damage the appliance.
- Ensure access to the power adapter plug is free from obstructions.
- To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when an appliance is used near children.
- Do not look directly at the two UV lights located in the drying compartment.
- Do not use outdoors. Do not use near water.
- To disconnect, turn all controls to the off position, then remove plug from outlet.
- Unplug from outlet when not in use and before servicing or cleaning.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.

## Helpline

If you need some help and you're in the UK, please call us on **0844 800 6503** (using a UK landline, at the time of going to print: calls cost 6p for connection charge and then 5p a minute. Mobile costs may vary). Lines are open Monday to Friday, 9am to 5pm, excluding public holidays. If you've a claim on your 2-year guarantee, please contact your supplier.

## Power supply

The included mains adapter meets the eco-design requirements of the European Union (Directive 2009/125/EC). Thus, its power consumption is considerably lower, both in operated as well as in non-operated mode, compared with the mains adapter of previous design.

## Disposal

You are obliged to dispose of consumable goods properly in accordance with the applicable legal regulations. The symbol on this product indicates that electrical and electronic apparatus and batteries must be disposed of separately from domestic waste at suitable collection points provided by the public waste authorities. Batteries can also often be disposed of at the point of sale. Packaging materials must be disposed of according to local regulations.



## Maintenance

- Please clean your equipment's surfaces with a soft, fluff-free cloth.
- Never use cleaning agents or solvents.

## Guarantee

This equipment is produced and tested according to the latest production methods. The implementation of carefully chosen materials and highly developed technologies ensure trouble free functioning and a long service life.

The terms of the guarantee do not apply to the rechargeable batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase.

All deficiencies resulting from material or production faults which occur during the period of guarantee will be eliminated free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following intervention by the purchaser or third parties. Damage caused as a result of improper handling or operation, incorrect positioning or storing, improper connection or installation, Acts of God or other external influence are not covered by the terms of guarantee.

In the case of complaints, we reserve the right to repair or replace defect parts or provide a replacement device. Replacement parts or devices become our property. Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence or intent or gross negligence by the manufacturer.

## Declaration of conformity

This device fulfils the requirements stipulated in the EU directive:



2014/30/EU. Conformity with the above mentioned directive is confirmed by the CE symbol on the device. Please contact supplier to get a copy of EU declaration of conformity.

## Specifications

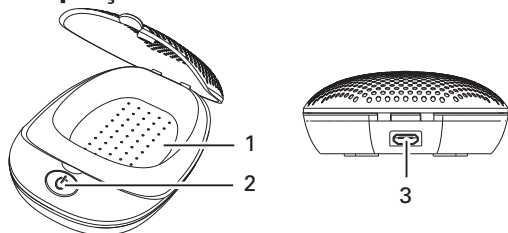
- Compartment temperature 50° C +/- 5° C
- Wavelength UV-C 253.7 nm
- Drying Box 5 V= / 5 W / Class III

## Informations about the Power Adapter

- Modell: SW0501000-F01/ SW0501000-F02
- Input: 100-240V~/ 50/60Hz
- Output: 5 V= / 1000 mA / Class II
- Manufacturer: Brightpower Optoelectronic Technology Co., Ltd., No. 7 Junye Road, Dongkeng Village, Dongkeng Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China.

**Important note: Please use only the original adapter.**

# 1 Aperçu



- 1 Chambre de séchage
- 2 Touche marche/arrêt (pour démarrer/arrêter le processus de séchage)
- 3 Raccordement du bloc d'alimentation (utilisez seulement le bloc d'alimentation livré).

**Ne regardez jamais directement vers les lampes UV situées dans la chambre de séchage.**

## 2 Processus de séchage

1. Branchez le câble USB dans l'alimentation électrique de 5V et le connecteur dans la prise au dos de la station de séchage. Puis, branchez l'alimentation électrique dans une prise.
  2. Tenez la prise marche/arrêt appuyée pour allumer l'appareil et démarrer le processus de désinfection et de séchage.
  3. Ouvrez le couvercle.
  4. Placez l'aide auditive / les aides auditives dans la chambre de séchage (**Remarque** - appareil doit être exempt de saleté).
  5. Fermez le couvercle.
- INDICATION** : le processus de désinfection et de séchage prend 4 heures.
6. Ouvrez le couvercle après le processus.
  7. Retirez les appareils auditifs séchés et nettoyés avec hygiène.

## **Important :**

- **Retirez absolument les piles pendant le processus de désinfection et de séchage. Les piles ne doivent pas rester posées dans la chambre de séchage.**
- Le processus de désinfection et de séchage s'interrompt si vous ouvrez le couvercle. Le voyant d'allumage de la touche marche/arrêt et la LED anneau bleue clignotent. Pour poursuivre le processus de désinfection et de séchage, redémarrez l'appareil.
- L'appareil s'éteint automatiquement après 4 heures.

### **2.1 Processus de désinfection et de séchage :**

La lampe UV et le voyant d'allumage de la touche marche/arrêt brillent pendant les 6 premières minutes des 4 heures. La LED anneau bleue clignote.

### **2.2 Processus de séchage :**

La lampe UV et le voyant d'allumage de la touche marche/arrêt s'éteint pendant les 3 heures et 48 minutes suivantes et la LED anneau bleue brille en continu.

### **2.3 Processus de désinfection :**

La lampe UV se rallume pendant les 6 dernières minutes des 4 heures, le voyant d'allumage de la touche marche/arrêt s'allume et la LED anneau bleue clignote.

# Appendice

## Recommandations de sécurité

- Veuillez soigneusement lire tout le mode d'emploi et veillez à bien le conserver.
- N'utilisez que le bloc d'alimentation fourni. D'autres blocs d'alimentation peuvent endommager l'appareil.
- Veillez à ce que l'accès au bloc d'alimentation ne soit pas obstrué par des meubles ou d'autres objets.
- Si vous utilisez l'appareil en présence d'enfants, veillez à ce que ceux-ci ne jouent pas avec l'appareil (Risque de blessure!).
- Ne regardez jamais directement vers les lampes UV situées dans la chambre de séchage.
- N'utilisez jamais l'appareil en plein air ou à proximité d'une source d'eau.
- Avant de retirer l'appareil du secteur, placer tous les commutateurs en position « arrêt ».
  - Ne retirez pas la fiche si l'appareil est en marche.
  - Retirez toujours la fiche de la prise et retirez toujours l'appareil du secteur avant de procéder à son nettoyage
- Ne tirez jamais sur le câble, mais sur la fiche.
- N'utilisez jamais l'appareil avec un câble ou une fiche endommagée, ou si l'appareil présente des dysfonctionnements, si il est, le cas échéant, tombé ou semble autre part endommagé. Remettez l'appareil défectueux à votre revendeur spécialisé afin de le soumettre à un contrôle ou à une réparation.

## Hotline du service-clients

En cas de problèmes techniques, veuillez s'il vous plaît contacter notre service d'assistance téléphonique. Le numéro de téléphone peut être trouvée sur notre site internet

**[www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)**

Pour les demandes de garantie, veuillez s'il vous plaît contacter votre revendeur. La période de garantie est de 2 ans.

## Bloc d'alimentation

Le bloc d'alimentation livré répond aux exigences de l'Union européenne en matière d'éco-conception (directive 2009/125/EC). Cela signifie que, tant en service qu'au repos, la consommation électrique est nettement plus faible par rapport aux blocs d'alimentation de modèles plus anciens.

## Élimination

La loi vous oblige à éliminer de manière appropriée les biens de consommation. L'icône ci-contre sur votre appareil signifie que les anciens appareils électriques et électroniques ainsi que les piles doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Éliminez les appareils électriques ou électroniques dans le centre de collecte d'un organisme approprié d'élimination des déchets.

Éliminez les piles auprès d'un revendeur spécialisé ainsi que dans des centres de collecte qui mettent à votre disposition les collecteurs appropriés.



EE



## Remarques d'entretien

- Nettoyez les surfaces du boîtier à l'aide d'un chiffon doux et non pelucheux.
- N'utilisez aucun produit nettoyant ou solution de nettoyage.

## Garantie

Les appareils sont fabriqués et testés selon les procédés de production les plus modernes.

Les matériaux choisis et la haute technologie assurent un fonctionnement parfait et une longue durée de vie.

La durée de garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat. La garantie ne s'applique pas à la pile rechargeable standard ou aux packs de piles rechargeables utilisés dans le produit.

Pendant la période de garantie, tous les défauts dus à des erreurs de matériel et de fabrication sont réparés gratuitement.

La garantie expire en cas d'interventions de l'acheteur ou d'un tiers. Les dommages engendrés par une manipulation ou une utilisation inadéquate, par un mauvais emplacement ou rangement, par un raccordement ou une installation inadéquate ainsi qu'en cas de force majeure ou d'autres influences

extérieures ne sont pas inclus dans la prestation de garantie. En cas de réclamations, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer les pièces défectueuses ou d'échanger l'appareil. Les pièces ou appareils échangés deviennent notre propriété. Tout droit de prétention à des dédommagements est exclu, sauf si ce dommage est basé sur une préméditation ou une négligence grave du fabricant.

Si votre appareil comporte cependant un défaut pendant la période de garantie, veuillez vous adresser exclusivement au magasin dans lequel vous avez acheté votre appareil en présentant votre bon d'achat. Tous les droits de garantie basés sur ces dispositions ne peuvent être revendiqués qu'auprès de votre revendeur. A l'échéance des deux ans après l'achat et le transfert de nos produits, les législations en matière de garantie ne sont plus applicables.

### **Déclaration de conformité**

Cet appareil remplit les exigences figurant dans la directive européenne:

2014/30/EU. La conformité avec la directive mentionnée ci-dessus est confirmée sur l'appareil par le symbole CE.

Veuillez vous adresser aux fournisseurs pour obtenir une copie de la déclaration de conformité UE.



### **Données techniques**

- Température de la chambre de séchage 50° C +/- 5° C
- Longueur d'ondes UV-C 253,7 nm
- Raccordement d'appareils 5 V= / 5 W / Classe III

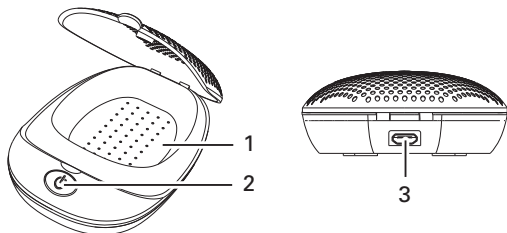
### **Information pour le bloc d'alimentation**

- Modèle : SW0501000-F01/ SW0501000-F02
- Entrée : 100-240V~/ 50/60Hz
- Sortie : 5 V= / 1000 mA / Class II
- Fabricant : Brightpower Optoelectronic Technology Co., Ltd.  
No. 7 Junye Road, Dongkeng Village, Dongkeng Town,  
Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China.

**Important: Utilisez uniquement le bloc d'alimentation d'origine.**



# 1 Overzicht



- 1 Droogkamer
- 2 Aan/uit-knop (voor het starten/stoppen van het droogproces)
- 3 Ingang voor adapter (gebruik alleen de originele adapter).

**Kijk nooit direct in de UV-lamp in de droogkamer.**

## 2 Droogproces

1. Sluit de USB-kabel aan op de adapter van 5 V en steek de stekker in de ingang op de achterkant van het droogstation. Sluit daarna de adapter aan op een wandstopcontact.
2. Houd de aan/uit-knop ingedrukt om het apparaat in te schaken en het ontsmettings- en droogproces te starten.
3. Open het deksel.
4. Leg het gehoorapparaat/ de gehoorapparaten in de droogkamer (**Opmerking**: verwijder al het vuil van het gehoorapparaat).
5. Sluit het deksel.  
**OPMERKING**: Het ontsmettings- en droogproces duurt 4 uur.
6. Wanneer het droogproces beëindigd is, opent u het deksel.
7. Verwijder de gedroogde en hygiënisch gereinigde gehoorapparaten.

## **Belangrijk:**

- **Verwijder de batterijen van het gehoorapparaat voordat u het ontsmettings- en droogproces opstart. De batterijen mogen niet in de droogkamer worden gelegd.**
- Het ontsmettings- en droogproces wordt onderbroken wanneer u het deksel opent. Het symbool op de aan/uit-knop en de blauwe LED-ring beginnen te knipperen. Om het ontsmettings- en droogproces verder te zetten, start u het apparaat opnieuw op.
- Na 4 uur schakelt het apparaat automatisch uit.

### **2.1 Ontsmettings- en droogproces:**

In de eerste 6 minuten van deze 4 uur branden de UV-lamp en het symbool op de aan/uit-knop. De blauwe LED-ring knippert.

### **2.2 Droogproces:**

In de volgende 3 uur en 48 minuten zijn de UV-lamp en het symbool op de aan/uit-knop uitgeschakeld en brandt de blauwe LED-ring ononderbroken.

### **2.3 Ontsmettingsproces:**

In de laatste 6 minuten van de 4 uur schakelt de UV-lamp opnieuw in, brandt het symbool op de aan/uit-knop en knippert de blauwe LED-ring.

# Aanhangsel

## Veiligheidsvoorschriften

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar het als naslagwerk.
- Gebruik het toestel alleen met de meegeleverde adapter. Andere adapters kunnen het toestel beschadigen.
- Zorg dat de toegang tot de adapter niet door meubelen of andere voorwerpen wordt belemmerd.
- Indien het toestel in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt, dient u er voor te zorgen dat er niet met het toestel wordt gespeeld (gevaar voor letsel!).
- Kijk nooit direct in de UV-lampen van de droogkamer.
- Gebruik het toestel niet buitenshuis of in de nabijheid van water.
- Om het toestel van het elektriciteitsnet los te koppelen, zet u de schakelaar in de "Uit"-positie. Trek de stekker niet uit het stopcontact wanneer het toestel in werking is.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact en koppel het toestel los van het elektriciteitsnet alvorens het toestel te reinigen.
- Trek nooit aan het snoer maar altijd aan de stekker.
- Gebruik het toestel nooit met een beschadigd snoer of beschadigde stekker, of bij storing van het toestel, bijv. als deze is gevallen of op een andere wijze beschadigd lijkt. Breng het beschadigde toestel voor onderzoek of reparatie naar uw vakhandelaar.

## Probeemoplossing

In geval van technische problemen kunt u contact opnemen met onze service-hotline. Het telefoonnummer daarvan vindt u op onze website **[www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)**

Bij garantieaanspraken neemt u contact op met uw handelaar. De garantieperiode bedraagt 2 jaar.

## Adapter

De adapter voldoet aan de vereisten voor ecologisch ontwerp van de Europese Unie (Richtlijn 2009/125/EC). Dit betekent dat wanneer het apparaat in gebruik of in stand-by staat, het stroomverbruik in vergelijking met oudere types adapters beduidend lager is.

## Afvalverwijdering

U bent wettelijk verplicht consumentengoederen op geschikte wijze af te voeren. Het symbool hiernaast, dat zich ook op de telefoon bevindt, betekent dat elektrische en elektronische apparaten en batterijen gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Elektrische of elektronische apparaten dient u in te leveren bij een verzamelpunt van een bevoegde afvalbeheerder. Batterijen levert u in bij uw winkelier of bij bevoegde verzamelpunten die daarvoor een geschikte container ter beschikking stellen. De verpakkingsmaterialen moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de lokale voorschriften.



## Onderhoud

- Reinig de behuizing met een zachte en pluisvrije doek.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.

## Garantie

Deze apparaten worden geproduceerd en getest met de modernste productieprocessen. Nauwkeurig geselecteerde materialen en geavanceerde technologieën zorgen voor een probleemloze werking en een lange levensduur.

De garantieperiode bedraagt 24 maanden, berekend vanaf de dag van aankoop. De garantie geldt niet voor de batterijen, accu's of accupacks gebruikt in het product.

Binnen de garantieperiode worden alle defecten die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten, kosteloos gerepareerd. De garantie vervalt bij ingrepen aan het apparaat door de koper of door derden. Schade die door onrechtmatige hantering of bediening, natuurlijke slijtage, verkeerd opstellen of bewaren, onrechtmatige aansluiting of installatie, geweld of andere externe invloeden is ontstaan, wordt niet gedekt door de garantie.

Wij behouden ons het recht voor, in geval van een klacht, om naar eigen goeddunken de defecte delen te repareren of te vervangen, of het volledige apparaat te ruilen. Ingeruilde onderdelen of ingeruilde apparaten worden onze eigendom. Aanspraken op schadevergoeding zijn uitgesloten, in zoverre ze niet gebaseerd zijn op opzet of grote nalatigheid vanwege de fabrikant.

Indien uw apparaat toch een defect vertoont binnen de garantieperiode, neemt u uitsluitend contact op met de handelszaak waar u het apparaat hebt gekocht, op vertoon van uw aankoopbewijs. Alle garantieclaims volgens deze bepaling kunnen enkel geldig worden gemaakt bij uw handelaar. Na twee jaar na aankoop en overhandiging van onze producten vervallen de garantierechten.

### **Conformiteitsverklaring**

Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijn: 2014/30/EU. De conformiteit met bovengenaamde richtlijn wordt bevestigd door het CE-kenteken op het apparaat.

Neem contact op met de leverancier om een kopie van de EU-conformiteitsverklaring op te vragen.



NL

### **Technische gegevens**

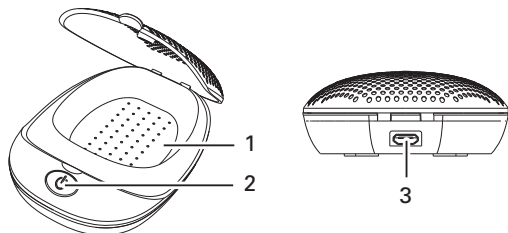
- Temperatuur van de droogkamer 50° C +/- 5° C
- Golflengte UV-C 253,7 nm
- Aansluiting 5 V= / 5 W / Klasse III

### **Information over adapter**

- Model: SW0501000-F01/ SW0501000-F02
- Input: 100-240V~/ 50/60Hz
- Output: 5 V= / 1000 mA / Class II
- Fabrikant: Brightpower Optoelectronic Technology Co., Ltd.  
No. 7 Junye Road, Dongkeng Village, Dongkeng Town,  
Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China.

**Belangrijk: Gebruik alleen de originele adapter.**

# 1 Panoramica



- 1 Camera di asciugatura
- 2 Tasto ON/OFF (per avviare/arrestare il ciclo di asciugatura)
- 3 Collegamento per alimentatore (utilizzi solo l'adattatore fornito).

**Non guardare mai direttamente le lampadine UV che sono posizionate all'interno della camera di asciugatura.**

## 2 Ciclo di asciugatura

1. Inserire il cavo USB nell'alimentazione elettrica da 5V e la spina nella presa posizionata sul retro della stazione di asciugatura. Inserire poi il cavo dell'alimentazione elettrica in una presa di corrente.
2. Tenere premuto il tasto ON/OFF per accendere l'apparecchio e avviare il ciclo di disinfezione e asciugatura.
3. Aprire il coperchio.
4. Mettere l'apparecchio acustico/apparecchi acustici nella camera di asciugatura (**Avvertenza** - L'apparecchio deve essere privo di sporco).
5. Chiudere il coperchio.  
**AVVERTENZA:** Il processo di disinfezione e asciugatura dura 4 ore.
6. Terminato il processo aprire il coperchio.
7. Togliere gli apparecchi acustici asciugati e detersi igienicamente.

## **Importante:**

- **Durante il processo di disinfezione e asciugatura togliere assolutamente le batterie. Le batterie non possono essere inserite nella camera di asciugatura.**
- Il processo di disinfezione e di asciugatura si interrompe se si apre il coperchio. Il simbolo di accensione sul tasto ON/OFF e il LED circolare blu lampeggiano. Per far proseguire il processo di disinfezione e asciugatura, riavviare l'apparecchio.
- Dopo 4 ore, l'apparecchio si spegne automaticamente.

### **2.1 Procedura di disinfezione e asciugatura:**

Nei primi 6 minuti delle 4 ore la lampada UV e il simbolo di accensione rimangono illuminati sul tasto ON/OFF. Il LED circolare blu lampeggia.

### **2.2 Procedura di asciugatura:**

Nelle 3 ore e 48 minuti successivi, la lampada UV e il simbolo di accensione sul tasto ON/OFF sono spenti e il LED circolare blu è costantemente illuminato.

### **2.3 Processo di disinfezione:**

Negli ultimi 6 minuti delle 4 ore, la lampada UV si riaccende, si illumina il simbolo di accensione sul tasto ON/OFF e il LED circolare blu lampeggia.

# Appendice

## Avvisi di sicurezza

- Legga attentamente queste istruzioni d'uso e Le conservi per bene.
- Utilizzi solo l'adattatore contenuto nel volume di consegna. Altri adattatori potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Faccia attenzione che l'accesso all'adattatore non venga bloccato da mobili o altri oggetti.
- Se utilizza l'apparecchio vicino a dei bambini, faccia attenzione che non giochino con l'apparecchio (pericolo di ferirsi!).
- Non guardi mai direttamente le lampadine UV che sono posizionate all'interno della camera di asciugatura.
- Non utilizzi l'apparecchio all'aperto o vicino all'acqua.
- Prima di scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, metta tutti gli interruttori nella posizione „spento“. La preghiamo di non scollegare la presa, quando l'apparecchio si trova in funzione.
- Estragga sempre la presa dalla presa di corrente e scolleghi l'apparecchio dalla rete elettrica prima di pulirlo.
- Non tiri mai il cavo, ma la presa di corrente.
- Non metta mai in funzione l'apparecchio con un cavo o una presa danneggiati e quando l'apparecchio evidenzia disturbi e/o è caduto o è danneggiato in altro modo. Consegni l'apparecchio danneggiato presso il Suo rivenditore per farlo controllare o riparare.

## Se dovessero esserci dei problemi

In caso di problemi tecnici rivolgersi alla nostra Service Hotline. Il numero telefonico è reperibile sul nostro sito Internet

**www.amplicomms.com**. In caso di reclami entro il periodo di garanzia, rivolgersi al rivenditore autorizzato. Il periodo di garanzia ricopre 2 anni.



## Adattatore

L'adattatore contenuto nel volume di consegna corrisponde ai requisiti del design ecologico dell'UE per i prodotti a funzionamento elettrico (direttiva 2009/125/EC). Il consumo energetico per questo è notevolmente ridotto sia in condizioni di funzionamento che di disponibilità rispetto agli adattatori di modelli più vecchi.

## Smaltimento

Se desidera smaltire il Suo apparecchio, lo porti al punto di raccolta del Suo gestore comunale di smaltimento (ad es. punto di raccolta di materiali di valore). Secondo la legge delle apparecchiature elettriche e elettroniche i proprietari di apparecchi usati hanno l'obbligo legale di smaltire separatamente le apparecchiature elettriche e elettroniche usate. I simboli a lati indicano che gli accumulatori e le batterie non devono assolutamente essere gettate nei rifiuti domestici e che devono essere consegnati presso i punti di raccolta addetti allo smaltimento. I materiali d'imballaggio deve smaltirli secondo le prescrizioni locali.



## Manutenzione

- Pulisca la superficie dell'apparecchio sempre con una pezza morbida e priva di peluzzi.
- Non utilizzi mai detergenti e solventi.

## Garanzia

Gli apparecchi vengono prodotti e controllati secondo le procedure di produzione più innovative.

L'uso di materiali selezionati con attenzione e di tecnologie altamente sviluppate garantisce un funzionamento privo di disturbi e un ciclo di vita lungo. La garanzia non si applica alle batterie ricaricabili, gli accumulatori o i pacchetti di batterie impiegate nei prodotti. La durata di garanzia ammonta a 24 mesi a partire dalla data d'acquisto.

All'interno del periodo di garanzia tutte le carenze riconducibili a errori di materiale o di produzione vengono eliminate gratuitamente. Il diritto di garanzia si estingue dopo interventi del compratore o di terzi. Danni causati da uso o maneggio scorretti, posizionamento o conservazione errati, collegamenti scorretti o installazione errata, forza maggiore o altri influssi esterni non

sono contenuti nella prestazione di garanzia. Ci riserviamo il diritto di riparare o sostituire parti difettose in caso di reclami e/o di mettere a disposizione un apparecchio sostitutivo. Parti o apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

Diritti di risarcimento danni sono esclusi almeno che al produttore non si dimostri di aver agito con premeditazione e grave negligenza.

Se il Suo apparecchio dovesse evidenziare un difetto durante il periodo di garanzia, La preghiamo di rivolgersi al negozio in cui ha acquistato il Suo apparecchio, presentando il Suo scontrino di acquisto. Tutti i diritti di garanzia secondo queste normative sono da far valere esclusivamente presso il rivenditore specializzato. Due anni dopo l'acquisto dei prodotti non si possono più far valere diritti di garanzia.

### **Dichiarazione di conformità**

Quest'apparecchio corrisponde ai requisiti della direttiva UE:



2014/30/EU. La conformità con la direttiva sopra citata viene confermata con il simbolo CE sull'apparecchio.

Rivolgersi al fornitore per avere una copia della dichiarazione di conformità UE.

### **Dati tecnici**

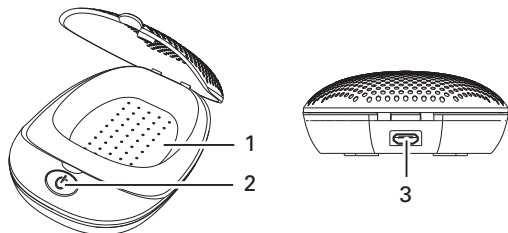
- Temperatura della camera di asciugatura 50° C +/- 5° C
- Lunghezza onde UV-C 253,7 nm
- Collegamento apparecchio 5 V= / 5 W / Classe III

### **Informazione per l'alimentatore a spina**

- Modello: SW0501000-F01/ SW0501000-F02
- Entrata: 100-240V~/ 50/60Hz
- Uscita: 5 V= / 1000 mA / Class II
- Produttore: Brightpower Optoelectronic Technology Co., Ltd.  
No. 7 Junye Road, Dongkeng Village, Dongkeng Town,  
Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China.

**Importante: Usare solo l'alimentatore originale.**

# 1 Vista general



- 1 Cámara de secado
- 2 Tecla ON/OFF (para iniciar/detener el proceso de secado)
- 3 Conexión para el dispositivo de alimentación (use sólo la fuente de alimentación incluida).

**Nunca mire directamente a las lámparas UV que se encuentran en la cámara de secado.**

## 2 Proceso de secado

1. Conecte el cable USB a la fuente de alimentación de 5V y el enchufe a la toma situada en la parte posterior de la estación de secado. Después conecte la fuente de alimentación en un enchufe.
2. Mantenga pulsada la tecla ON/OFF para conectar el dispositivo e iniciar el proceso de desinfección y secado.
3. Abra la tapa.
4. Coloque el audífono/los audífonos en la cámara de secado (**Nota:** El dispositivo debe estar libre de suciedad).
5. Cierre la tapa.  
**CONSEJO:** El proceso de desinfección y secado tarda 4 horas.
6. Abra la tapa tras finalizar el proceso.
7. Retire los audífonos secados e higiénicamente limpiados.

## **Importante:**

- **Asegúrese de retirar las pilas durante el proceso de desinfección y secado. Las pilas no deben permanecer en la cámara de secado.**
- El proceso de desinfección y secado se interrumpe cuando se abre la tapa. El indicador de encendido en la tecla ON/OFF y el círculo LED azul parpadean. Para continuar con el proceso de desinfección y secado inicie el dispositivo de nuevo.
- Después de 4 horas el dispositivo se apaga automáticamente.

### **2.1 Proceso de desinfección y secado:**

En los primeros 6 minutos de las 4 horas que dura el proceso se enciende la iluminación UV y la indicación de encendido en la tecla ON/OFF. El círculo LED azul parpadeará.

### **2.2 Proceso de secado:**

En las siguiente 3 horas y 48 minutos la iluminación UV y el indicador de encendido de la tecla ON/OFF permanecen apagados y el círculo LED azul permanece encendido de forma constante.

### **2.3 Proceso de desinfección:**

En los últimos 6 minutos de las 4 horas que dura el proceso se enciende de nuevo la iluminación UV, al igual que el indicador de encendido de la tecla ON/OFF, y el círculo LED azul parpadea.

# Apéndice

## Instrucciones de seguridad

- Lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras referencias.
- Utilice únicamente el adaptador que se le proporciona. Otras fuentes de alimentación podrían dañar el dispositivo.
- Asegúrese de que el acceso a la fuente de alimentación no esté obstruido por muebles u otros objetos.
- Si utiliza el dispositivo en las proximidades de los niños, asegúrese de que no jueguen con el dispositivo (peligro de lesión).
- Nunca mire directamente a las lámparas UV que se encuentran en la cámara de secado.
- No utilice la unidad al aire libre o cerca del agua.
- Antes de desconectar el aparato de la red, deje todos los interruptores en posición "off". Por favor, no tire del enchufe cuando el dispositivo esté en funcionamiento.
- Antes de limpiar el dispositivo quite el enchufe de la pared y desconéctelo de la red eléctrica.
- No tire nunca del cable sino del enchufe.
- No utilice el dispositivo si se ha caído, si presenta desperfectos y daños o con un cable o enchufe defectuoso. Entregue el dispositivo dañado a su distribuidor para que pueda ser inspeccionado o reparado.

## Reparación

En caso de que surjan problemas técnicos, por favor póngase en contacto con nuestro centro de atención. Encontrará el número de teléfono en nuestra página web **www.amplicomms.com**. Para reparación y las reclamaciones de garantía póngase en contacto con su distribuidor. El plazo de garantía es de 2 años.

## Fuente de alimentación

La fuente de alimentación cumple con los requisitos de diseño ecológico de la Unión Europea (Directiva 2009/125/EC). Esto significa que, en comparación con otros componentes de red más antiguos, el consumo de energía del aparato, ya sea en funcionamiento o en reposo, es mucho menor.

## Eliminación

Está obligado por la ley a deshacerse de forma adecuada de sus artículos de uso corriente. El símbolo que aparece al margen de su aparato significa que los dispositivos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados por separado de los residuos domésticos. Debe deshacerse de los dispositivos eléctricos o electrónicos en un punto de recogida autorizado por las autoridades. Debe deshacerse de las baterías en el local que comercializa las baterías o en el contenedor de reciclaje correspondiente de cualquier punto de recogida autorizado. Deshágase del material de embalaje de acuerdo con las regulaciones locales.



## Instrucciones de mantenimiento

- Limpie las superficies de la carcasa con un paño suave y sin pelusa.
- No utilice detergentes o disolventes.

## Garantía

Los dispositivos son fabricados y probados de acuerdo con los últimos métodos de producción. Los materiales seleccionados y el uso de tecnologías avanzadas garantizan un funcionamiento sin problemas y de larga vida.

La garantía no se aplica a las pilas o baterías utilizadas en el producto. El período de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía todos los defectos materiales o de fábrica serán solventados de forma gratuita. La garantía será nula si el comprador o terceras personas manipulan el aparato. La garantía no se aplicará si se producen desperfectos o daños causados por el manejo inadecuado del aparato, la red de conexión y la instalación o por el desgaste natural debido a un mantenimiento y almacenamiento incorrecto del dispositivo o por causas de fuerza mayor o influencias externas.

En caso de reclamación nos reservamos el derecho a reparar las piezas defectuosas, sustituir las o reemplazar el dispositivo. Las piezas o el dispositivo reemplazado deberán ser de nuestra propiedad. Las reclamaciones por daños y perjuicios quedan excluidas, a menos que se demuestre intencionalidad o

negligencia grave por parte del fabricante.

Si dentro del periodo de garantía el dispositivo sigue mostrando defectos, póngase en contacto con su recibo de compra únicamente en la tienda donde compró su dispositivo. Todas las reclamaciones de garantía conforme a estas disposiciones sólo tendrán validez frente al distribuidor del producto. Los derechos de garantía dejarán de tener validez una vez finalizado el plazo de garantía de 2 años.

### **Declaración de conformidad**

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de la UE:

2014/30/EU. La conformidad con la directiva mencionada anteriormente se confirma mediante el símbolo CE que aparece en el dispositivo. Por favor, póngase en contacto con el proveedor para obtener una copia de la declaración de conformidad de la UE.



### **Datos técnicos**

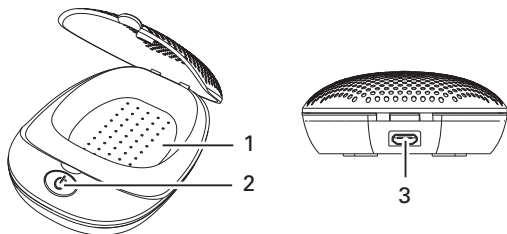
- Temperatura de la cámara de secado 50° C +/- 5° C
- Longitud de onda UV-C 253,7 nm
- Conexión del dispositivo 5 V= / 5 W / Class III

### **Información de la fuente de alimentación enchufable**

- Modelo: SW0501000-F01/ SW0501000-F02
- Entrada: 100-240V~/ 50/60Hz
- Salida: 5 V= / 1000 mA / Class II
- Fabricante: Brightpower Optoelectronic Technology Co., Ltd.  
No. 7 Junye Road, Dongkeng Village, Dongkeng Town,  
Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China.

**Importante: Utilice solamente la fuente de alimentación original.**

# 1 Översikt



- 1 Torkkammare
- 2 Strömbrytare (för att starta/stoppa torkningen)
- 3 Anslutning för nätdel (använd endast strömadaptern som tillhandahålls med produkten).

**Titta aldrig direkt in i UV-lampan som sitter i torkkammaren.**

## 2 Torkning

1. Koppla USB-kabeln till 5 V-elförsörjningen och stoppa in stickkontakten i uttaget på torskstationens baksida. Led sedan in elförsörjningen i ett stickuttag.
2. Håll strömbrytaren nedtryckt för att slå på utrustningen och starta torkningen samt desinficeringen.
3. Öppna locket.
4. Placera hörapparaten(erna) i torkkammaren (**OBS!** - Apparaten måste vara fri från smuts).
5. Stäng locket.  
**OBS!** Desinficeringen och torkningen tar 4 timmar.
6. Öppna locket när processen är avslutad.
7. Ta bort den torra och steriliserade hörapparaten.



## Viktigt!

- **Ta alltid bort batterierna vid desinficering eller torkning. Batterier får inte ligga i torkkammaren.**
- Desinficeringen och torkningen avbryts om du öppnar locket. Påkopplingsymbolen på PÅ/AV-knappen och den blå ringformade lysdioden blinkar. Starta om anordningen för att återuppta desinficeringen eller torkningen.
- Efter 4 timmar stängs anordningen av.

### 2.1 Desinficering och torkning:

V-lampan och symbolen för påkoppling på PÅ/AV-knappen lyser under de första 6 minuterna av de 4 timmarna. Den blå ringformade lysdioden blinkar.

### 2.2 Torkning:

Under de kommande 3 timmarna och 48 minuterna är UV-lampan och symbolen för påkoppling på PÅ/AV-knappen fränkopplad, medan den blå ringformade lysdioden kontinuerligt lyser.

### 2.3 Desinficering:

Under de senaste 6 minuterna av de 4 timmarna kopplas UV-lampan på igen, symbolen på PÅ/AV-knappen lysas upp och den blå ringformade lysdioden blinkar.

# Bilaga

## Säkerhetsanvisningar

- Läs denna bruksanvisning noga och förvara den väl.
- Använd bara den inkluderade adaptern. Andra adapttrar kan skada utrustningen.
- Var noga med att tillgången till adapttern inte spärras av möbler eller andra föremål.
- Om du använder utrustningen i närheten av barn måste man se upp, så att de inte leker med den (Olycksrisk!).
- Titta aldrig rakt in i UV-lampan som sitter i torkkammaren.
- Använd inte utrustningen utomhus eller i närheten av vatten.
- Innan du kopplar ur utrustningen från el-nätet, skall alla omkopplare ställas i "Av"-läge. Dra inte ut kabeln när utrustningen är i drift.
- Dra alltid ut kontakten ur väggurtaget och koppla ur utrustningen från el-nätet innan du rengör den.
- Dra aldrig i kabeln utan alltid i kontakten.
- Använd aldrig utrustning med en skadad kabel eller kontakt, eller utrustningen visar störningar, har ramlat i golvet eller på annat vis visar skador. Lämna sådan skadad utrustning till återförsäljaren för kontroll eller reparation.

## Serviceinje

Om du har tekniska problem ringer du vår serviceinje.

Telefonnumret hittar du på vår hemsida

**[www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)**

Om du vill utnyttja garantin kontaktar du din återförsäljare.

Garantin gäller i 2 år.

## Nätdel

Nätdelen uppfyller de miljökrav som ställs av Europeiska Unionen (Riktlinje 2009/125/EC). Detta innebär att elförbrukningen, både under drift och i avstängt skick, i jämförelse med äldre nätdelar, är betydligt lägre.

## Avfallshantering

Du är juridiskt ansvarig för korrekt utförd avfallshantering av förbrukningsartiklar. Symbolen på din apparat betyder att elektrisk- och elektroniskt skrotfärdigt material och batterier skall kastas skilda från hushållsavfallet. Elektrisk och elektronisk utrustning skall lämnas till kommunala uppsamlingsställen för återvinning. Batterier skall återlämnas till återförsäljare av dessa eller till befintliga uppsamlingsställen där särskilda behållare finns för ändamålet. Detta är kostnadsfritt.

Förpackningsmaterial kastas enligt lokala föreskrifter.



## Underhållsanvisningar

- Rengör apparatens utsida med en mjuk duk.
- Använd inget rengöringsmedel eller lösningsmedel.

## Garanti

Dessa utrustning är tillverkad och testad enligt modernaste framställningsmetoder. Bästa material och högt utvecklad teknologi sörjer för felfri funktion och lång livslängd.

Garantin inte för de batterier eller batteripackar som används i produkten. Garanti-tiden är 24 månader räknat från inköpsdagen. Inom garantiperioden åtgärdas kostnadsfritt alla defekter som kan härledas till material- eller tillverkningsfel.

Garantianspråket upphör vid ingrepp av kunden eller tredje person. Skador som uppstått pga. oavsedd användning eller oavsedd drift, naturligt slitage som uppstått genom felaktig avstängning eller förvaring, genom felaktig anslutning eller installation såväl som grovt våld eller annan yttre påverkan, faller inte under garantiåtagandet. Vid reklamationer förbehåller vi oss rätten att reparera eller byta defekta delar eller byta ut hela apparaten. Utbytta delar eller utbytta apparater är vår egendom. Skadeståndsanspråk är uteslutna, såvida de inte är grundade på grov försummelse från tillverkaren. Om din utrustning, trots en defekt inom garantiperioden skulle avvisas, vänder du dig med inköpskvitto uteslutande till den återförsäljare där du har köpt din utrustning. Alla garantianspråk gäller enligt dessa bestämmelser uteslutande gentemot återförsäljaren.

## Konformitetsförklaring

Denna utrustning uppfyller kraven enligt EU-riktlinjen:



2014/30/EU. Konformitet med ovan nämnda riktlinje bekräftas genom CE-märket på apparaten. Kontakta leverantören för att få en kopia av EU-försäkran om överensstämmelse.

### Tekniska data

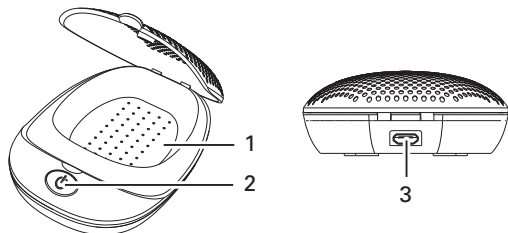
- Torkkammarens temperatur  $50^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$
- Våglängd UV-C  $253,7\text{ nm}$
- Anslutning till utrustning  $5\text{ V} = /5\text{ W/klass III}$

### Information betr. nätkontaktenheten

- Modell: SW0501000-F01/ SW0501000-F02
- Ingång:  $100\text{-}240\text{V}\sim / 50/60\text{Hz}$
- Utgång:  $5\text{ V} = / 1000\text{ mA} / \text{Class II}$
- Tillverkare: Brightpower Optoelectronic Technology Co., Ltd.  
No. 7 Junye Road, Dongkeng Village, Dongkeng Town,  
Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China.

**Viktigt: Använd endast original-nätutrustning.**

# 1 Visão geral



- 1 Câmara de secagem
- 2 Tecla ON/OFF (para ligar/desligar o processo de secagem)
- 3 Conexão para a fonte de alimentação (use só a fonte de alimentação incluída).

**Evitar o contacto visual direto com as lâmpadas UV que se encontram na câmara de secagem.**

## 2 Processo de secagem

1. Ligar o cabo USB à fonte de alimentação de 5V, ligar a ficha na tomada que se encontra na parte traseira da estação de secagem. Ligar depois. Em seguida, conecte a fonte de alimentação a uma tomada.
2. Premir e manter premido a tecla ON/OFF para ligar o aparelho e iniciar o processo de desinfecção e secagem.
3. Abrir a tampa.
4. Colocar o aparelho auditivo / os aparelhos auditivos na câmara de secagem (**Nota:** o aparelho tem de estar limpo).
5. Fechar a tampa.  
**NOTA:** o processo de desinfecção e secagem demora cerca de 4 horas.
6. Abrir a tampa quando finalizar o processo.
7. Retirar os aparelhos auditivos já secos e higienicamente limpos.

## **Importante:**

- **Retirar irremediavelmente as pilhas durante o processo de desinfecção e secagem. As pilhas não devem ser colocadas na câmara de secagem.**
- O processo de desinfecção e secagem é interrompido quando se abre a tampa. O sinal de ligação na tecla ON/OFF e o anel LED acendem em luz intermitente. Reiniciar o dispositivo para continuar com o processo de desinfecção e secagem..
- Após 4 horas, o aparelho desliga automaticamente.

### **2.1 Processo de desinfecção e secagem:**

Nos primeiros 6 minutos das 4 horas, a lâmpada UV e o sinal de ligação acendem na tecla ON/OFF. O anel LED azul pisca.

### **2.2 Processo de secagem:**

Nas próximas 3 horas e 48 minutos, a lâmpada UV e o sinal de ligação na tecla ON/OFF permanecem desligados e o anel LED azul acende em luz contínua.

### **2.3 Processo de desinfecção:**

Nos últimos 6 minutos das 4 horas, a lâmpada UV acende novamente, o sinal de ligação na tecla ON/OFF ilumina e o anel LED azul pisca.

# Anexo

## Indicações de segurança

- Por favor leia atentamente este manual de instruções e guarde-o.
- Use apenas o adaptador de fonte de alimentação fornecido, visto que outras fontes de alimentação podem danificar o aparelho.
- Certifique-se de que a ficha do adaptador não está em local inacessível devido ao mobiliário e itens semelhantes.
- Se utilizar o aparelho perto de crianças, então certifique-se que estas não brincam com o aparelho (Perigo de ferimentos!).
- Evitar o contacto visual direto com as lâmpadas UV que se encontram na câmara de secagem.
- Não utilize o aparelho no exterior ou perto de água.
- Antes de desligar o aparelho da rede elétrica, coloque todos os interruptores na posição "Desligado". Não retire a fixe da tomada, se o aparelho se encontrar em funcionamento.
- Antes de limpar o aparelho, retire sempre a tomada da ficha e separe o aparelho da rede elétrica.
- Nunca puxe no cabo, puxe sempre na ficha.
- Nunca acione o aparelho com um cabo ou ficha danificados, ou se o aparelho apresentar danos ou caso tenha caído ou lhe pareça danificado. Entregue o aparelho danificado no revendedor especializado para verificação ou reparação.

## Reparação

Caso surjam problemas técnicos, entre em contacto com o nosso centro de atendimento, cujo número de telefone se encontra no nosso site **[www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)**

Para reparações e reclamações de garantia, entre em contacto com o seu distribuidor. O prazo de garantia é de 2 anos.

## Fonte de alimentação

A fonte de alimentação atende aos requisitos da concepção ecológica da União Europeia (Diretiva 2009/125/EC). Isto significa que o consumo é significativamente mais baixo tanto durante a operação e em estado inativo, comparada com fontes de alimentação de design mais antigo.

## Eliminação

Está obrigado por lei a eliminar adequadamente os produtos domésticos. O símbolo no seu dispositivo significa que os equipamentos e baterias eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Aparelhos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados junto das autoridades de recolha de resíduos adequadas. As baterias devem ser eliminadas em lojas que vendem pilhas, assim como nos respetivos pontos de recolha que disponibilizam recipientes próprios. As embalagens devem ser eliminadas de acordo com os regulamentos locais.



## Indicações de manutenção

- Limpar as superfícies da caixa com um pano macio que não solte fiapos.
- Não use detergentes ou solventes.

## Garantia

Os dispositivos são fabricados e testados de acordo com os mais recentes métodos de produção. Os materiais selecionados e o uso de tecnologias avançadas garantem um funcionamento sem problemas e de longa duração. O período de garantia é de 24 meses a partir da data de compra. A garantia não se aplica às pilhas ou baterias utilizadas no produto. Durante o período de garantia, todos os defeitos materiais ou de fábrica serão reparados de forma gratuita. A garantia será nula em caso de manipulação do aparelho por parte do comprador ou de terceiros.



A garantia não se aplicará em caso de defeitos ou danos devidos a manuseamento inadequado do aparelho, à rede de ligação, à instalação, ao desgaste natural resultante de manutenção e armazenamento incorretos do dispositivo ou a motivos de força maior ou influências externas.

Em caso de reclamação, reservamo-nos o direito de reparar as peças defeituosas, substituí-las ou substituir o dispositivo. As peças ou o dispositivo substituídos ficam na nossa empresa. As reclamações por danos e prejuízos ficam excluídas, a não ser que se demonstre intencionalidade ou negligência grave por parte do fabricante.

Caso o dispositivo continue a apresentar defeitos durante o



período de garantia, entre em contacto unicamente com a loja onde adquiriu o seu dispositivo, munido do seu recibo de compra.

Todas as reclamações de garantia de acordo com estas disposições só serão válidas junto do distribuidor do produto. Os direitos de garantia perderão a validade depois de terminado o prazo de garantia de 2 anos.

### **Declaração de conformidade**

Este dispositivo cumpre os requisitos da Diretiva da UE:



2014/30/EU. A conformidade com a diretiva anteriormente referida é confirmada pelo símbolo CE que aparece no dispositivo. Por favor, solicite uma cópia da Declaração de Conformidade da UE junto ao seu fornecedor.

### **Dados técnicos**

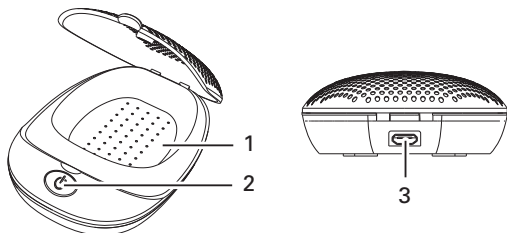
- Temperatura da câmara de secagem 50° C +/- 5° C
- Comprimento onda UV-C 253,7 nm
- Conexão do aparelho 5 V= / 5 W / Class III

### **Informação sobre o adaptador de alimentação elétrica**

- Modelo: SW0501000-F01/ SW0501000-F02
- Entrada: 100-240V~/ 50/60Hz
- Saída: 5 V= / 1000 mA / Class II
- Fabricante: Brightpower Optoelectronic Technology Co., Ltd.  
No. 7 Junye Road, Dongkeng Village, Dongkeng Town,  
Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China.

**Importante: utilize apenas o adaptador de alimentação original.**

# 1 Oversikt



- 1 Tørkekammer
- 2 PÅ/AV-knapp (for å starte/stoppe tørkeprosessen)
- 3 Tilkobling for strømadapter (benytt kun strømadapteren som fulgte med).

**Se aldri direkte inn i UV-lampene som er i tørkekammeret.**

## 2 Tørkeprosessen

1. Koble USB-kabelen til 5V-strømforsyningen og støpselet i kontakten på baksiden av tørkestasjonen. Deretter kobles strømforsyningen til en stikkontakt.
2. Hold PÅ/AV-knappen nede for å slå på enheten og starte desinfeksjons- og tørkeprosessen.
3. Åpne dekselet.
4. Legg høreapparatet/høreapparatene i tørkekammeret (**Merk** – Enheten må være fri for smuss).
5. Lukk dekselet.  
**MERK:** Desinfeksjons- og tørkeprosessen tar 4 timer.
6. Åpne dekselet etter at prosessen er ferdig.
7. Ta ut det tørkede og hygienisk rengjorte høreapparatet.

## **Viktig:**

- **Husk at batteriene må tas ut før desinfeksjons- og tørkeprosessen. Batteriene må ikke ligge i tørkekammeret.**
- Desinfeksjons- og tørkeprosessen avbrytes når dekslet åpnes. PÅ/AV- knappens på-signal og den blå LED-ringen blinker. For å fortsette desinfeksjons- og tørkeprosessen, start enheten på nytt.
- Etter 4 timer slås enheten automatisk av.

### **2.1 Desinfeksjons- og tørkeforløp:**

I de første 6 minuttene av de 4 timene lyser UV-lampen og PÅ/AV-knappens på-signal. Den blå LED-ringen blinker.

### **2.2 Tørkeforløp:**

I de følgende 3 timer og 48 minutter er UV- lampen og PÅ/AV-knappens på-signal avslått, og den blå LED-ringen lyser vedvarende.

### **2.3 Desinfeksjonsprosess:**

I de siste 6 minuttene av de 4 timene slår UV-lampen seg på igjen, PÅ/AV-knappens på-signal lyser og den blå LED-ringen blinker.

# Vedlegg

## Sikkerhetsinstruksjoner

- Les bruksanvisningen nøye og ta vare på den for fremtidig referanse.
- Bruk bare den medfølgende strømadapteren. Andre strømadaptere kan ødelegge enheten.
- Sørg for at tilgangen til strømadapteren ikke forhindres av møbler eller andre gjenstander.
- Når du bruker enheten i nærheten av barn, sørg for at de ikke leker med enheten (fare for personskade!).
- Se aldri rett inn i UV-lampene som er i tørkekammeret.
- Bruk ikke enheten utendørs og i nærheten av vann.
- Før du kobler enheten fra strømforsyningen, sett alle bryterne i "Av"-posisjon. Trekk ikke ut pluggen mens enheten er i bruk.
- Trekk alltid pluggen ut av støpselet og koble enheten fra strømnettet før rengjøring.
- Trekk alltid i pluggen, aldri i kabelen.
- Bruk aldri enheten med en ødelagt ledning eller plugg, eller når enheten viser feil, eller den har falt ned eller virker skadet på annen måte. Returner den defekte enheten til forhandleren for kontroll eller reparasjon.

## Service-Hotline

Hvis du har tekniske problemer, vennligst kontakt vår hotline for kundeservice. Anropsnummeret finner du på hjemmesiden vår **[www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)**

For garantikrav må du kontakte forhandleren.

Garantitiden er 2 år.

## Strømadapter

Strømadapteren oppfyller kravene til økodesign i den europeiske union (direktiv 2009/125/EC). Dette betyr at både i bruk og inaktiv er strømforbruket betydelig lavere enn ved bruk av strømadaptere fra eldre modeller.

## Avhending

Du er pålagt ved lov å sørge for sikker avhending av forbruksvarer. Symbolet vist nedenfor som finnes på enheten din, betyr at elektrisk og elektronisk utstyr og batterier må avhendes separat fra husholdningsavfall. Elektrisk og elektronisk utstyr skal avhendes på en tilordnet avfallsplass. Batterier avhendes på butikker som selger batterier og ved relevante innsamlingspunkter hvor tilsvarende container er stilt til disposisjon. Emballasjemateriell skal avhendes i henhold til lokale forskrifter.



## Rengjøringsinstrukser

- Rengjør overflatene med en myk og lofri klut.
- Bruk ikke rengjøringsmidler eller andre løsemidler.

## Garanti

Utstyr blir produsert og testet i henhold til de nyeste produksjonsmetoder. Utvalgte materialer og høyt utviklet teknologi sikrer problemfri drift og lang varighet. Garantitiden er 24 måneder fra kjøpedato. Garantien gjelder ikke for batterier eller batteripakninger. Innenfor garantiperioden vil alle mangler som skyldes material- eller produksjonsfeil, repareres gratis. Garantien gjelder ikke hvis enheten er blitt forsøkt endret av kjøperen eller tredjeparter. Skader som skyldes feil håndtering eller bruk, normal slitasje, feil plassering eller oppbevaring, feil tilkobling eller installasjon, så vel som naturkatastrofer eller andre ytre påvirkninger, dekkes ikke av garantien.

Ved reklamasjon forbeholder vi oss retten til å reparere eller skifte ut defekte deler eller skifte ut enheten.

Utskiftede deler og utskiftede enheter blir vår eiendom.

Erstatningskrav er utelukket med mindre de er basert på forsettlig eller grov uaktsomhet fra produsentens side.

Hvis det utvikles en feil på enheten innenfor garantiperioden, kan du kontakte oss ved å sende kvitteringen utelukkende til butikken hvor enheten ble kjøpt. Alle garantikrav i henhold til disse bestemmelsene skal utelukkende rettes mot forhandleren. Etter et forløp på to år etter kjøp og overføring av våre produkter, er ikke garantien lenger gyldig.

## Samsvarserklæring

Denne enheten oppfyller kravene i

EU-direktivet:

2014/30/EU. Samsvar med ovennevnte direktiv er bekreftet av CEMerket på enheten. Vennligst henvend deg til leverandøren for en kopi av EU-samsvarserklæringen.



### Tekniske data

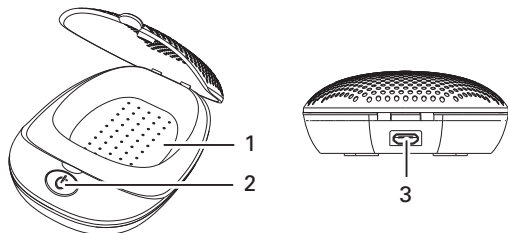
- Temperaturen i tørkekammeret 50° C +/- 5° C
- Bølgelengde UV-C 253,7 nm
- Tilkobling av enhet 5 V= / 5 W / Class III

### Informasjon om strømforsyning

- Modell: SW0501000-F01/ SW0501000-F02
- Inngang: 100-240V~/ 50/60Hz
- Utgang: 5 V= / 1000 mA / Class II
- Produsent: Brightpower Optoelectronic Technology Co., Ltd.  
No. 7 Junye Road, Dongkeng Village, Dongkeng Town,  
Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China.

**Viktig: Bruk bare den originale strømforsyningen.**

# 1 Oversigt



- 1 Tørrekammer
- 2 TÆND/SLUK-knap (til start/standsning af tørreprocessen)
- 3 Tilslutning for strømforsyning (anvend kun den leverede strømforsyning).

**Ret aldrig blikket direkte ind i de UV-lamper, der sidder i tørrekammeret.**

## 2 Tørreproces

1. Stik USB-kablet i 5V-strømforsyningen, og stikket i porten på bagsiden af tørrestationen. Forbind derefter strømforsyningen med en stikkontakt.
2. Tryk på TÆND/SLUK-knappen, og hold den inde for at tænde apparatet og starte desinfektions- og tørreprocessen.
3. Åbn dækslet.
4. Læg høreapparatet / høreapparaterne i tørrekammeret (**oplysning** – apparatet skal være frit for snavs).
5. Luk dækslet.  
**BEMÆRK:** Desinfektions- og tørreprocessen varer 4 timer.
6. Åbn låget, når processen er afsluttet.
7. Fjern de tørrede og hygiejnisk rengjorte høreapparater.

### Vigtigt:

- Fjern altid batterierne under desinfektions- og tørreprocessen. Batterierne må ikke ligge i tørrekammeret.

- Desinfektions- og tørreprocessen afbrydes, når du åbner dækslet. TÆND-tegnet på TÆND/SLUK-knappen og den blå cirkelformede LED blinker. For at fortsætte desinfektions- og tørreprocessen skal du starte apparatet igen.
- Efter 4 timer slukker apparatet automatisk.

## **2.1 Desinfektions- og tørreproces:**

I de første 6 minutter af de 4 timer lyser UV-lampen og TÆND-tegnet på TÆND/SLUK-knappen. Den blå cirkelformede LED blinker.

## **2.2 Tørreproces:**

I de følgende 3 timer og 48 minutter er UV-lampen og TÆND-tegnet på TÆND/SLUK-knappen slukket, og den blå cirkelformede LED lyser konstant.

## **2.3 Desinfektionsproces:**

I de sidste 6 minutter af de 4 timer tændes UV-lampen igen, TÆND-tegnet på TÆND/SLUK-knappen begynder at lyse, og den blå cirkelformede LED blinker.



# Appendiks

## Sikkerhedsoplysninger

- Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, og opbevar den godt.
- Anvend kun den leverede strømforsyning. Andre strømforsyninger kan beskadige apparatet.
- Sørg for, at adgangen til strømforsyningen ikke blokeres af møbler eller andre genstande.
- Hvis du anvender apparatet i nærheden af børn, så sørg for, at de ikke leger med apparatet (skadesfare!).
- Ret aldrig blikket direkte ind i de UV-lamper, der sidder i tørrekammeret.
- Brug ikke apparatet udendørs eller i nærheden af vand.
- Inden du afbryder maskinens forbindelse til elnettet, skal du stille alle kontakter til „Fra“-stillingen. Træk ikke stikket ud, når apparatet er i brug.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, og afbryd apparatets forbindelse til elnettet, inden du rengør det.
- Træk aldrig i kablet, men altid i stikket.
- Brug aldrig apparatet med et beskadiget kabel eller stik, eller hvis apparatet udviser fejl, er faldet ned eller på anden måde virker beskadiget. Aflever beskadigede apparater til kontrol eller reparation hos din forhandler.

## Service-hotline

Ved tekniske problemer kontakt vores service-hotline.

Telefonnummeret finder du på vores hjemmeside

**[www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)**

Ved garantikrav skal du kontakte din forhandler. Garantiperioden er 2 år.

## Energibesparende strømforsyning

Den medfølgende strømforsyning opfylder økodesignkravene fra EU i forhold til energidrevne produkter (direktiv 2009/125/EC).

Energiforbruget er derfor både i drifts- og i parathedstilstanden væsentligt lavere end ved strømforsyninger af ældre modeller.

## Bortskaffelse

Du er forpligtet til en faglig korrekt bortskaffelse af forbrugsgoder. Omstående symbol på dit apparat betyder, at gamle elektriske og elektroniske apparater og batterier skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffaldet.



Elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes på en egnet genbrugsplads. Batterier skal bortskaffes i butikker, der sælger batterier, eller på en genbrugsplads, der stiller passende beholdere til rådighed.



Emballagemateriale skal bortskaffes iht. lokale forskrifter.

## Plejeoplysninger

- Rengør apparatets overflader med en blød og fnugfri klud.
- Anvend ingen rengørings- eller opløsningsmidler.

## Garanti

Apparater bliver fremstillet og kontrollet efter moderne produktionsprocesser. Udsøgte materialer og højt udviklede teknologier sørger for en upåklagelig funktion og en lang levetid. Garantien gælder ikke for de batterier, akkumulatorer og akkumulatorpakker, der anvendes i produkterne. Garantiperioden er 24 måneder fra dagen for købet. Inden for garantiperioden udbedres alle mangler, som kan være opstået på baggrund af materialeeller produktionsfejl. Garantikravet bortfalder ved indgreb udført af køberen eller tredjepart. Skader, som opstår på baggrund af ukorrekt håndtering eller betjening, naturligt slid, forkert opstilling eller opbevaring, ukorrekt tilslutning eller installation samt force majeure eller anden ydre påvirkning, dækkes ikke af garantien. Ved reklamationer forbeholder vi os retten til at udbedre de defekte dele, erstatte dem eller at udskifte apparatet. Ejendomsretten til udskiftede dele og udskiftede apparater overdrages til os. Krav om skadeserstatning er udelukket, såfremt de ikke beror på overlæg eller grov uagtsomhed fra producentens side. Hvis dit apparat inden for garantiperioden alligevel får en defekt, skal du udelukkende kontakte den butik, hvor du har købt dit apparat, og fremvise købskvitteringen. Alle garantikrav iht. disse bestemmelser kan udelukkende gøres gældende over for din forhandler. Efter udløbet af to år efter købet og overdragelsen af vores produkter kan garantikrav ikke længere gøres gældende.

## Overensstemmelseserklæring

Dette apparat opfylder kravene af følgende EU-direktiv:



2014/30/EU. Overensstemmelsen med ovenstående direktiv bekræftes ved hjælp af CEmærket på apparatet.

Kontakt venligst leverandøren, hvis du ønsker en kopi af apparatets overensstemmelseserklæring.

### Tekniske data

- Tørrekammerets temperatur 50° C +/- 5° C
- Bølgelængde UV-C 253,7 nm
- Apparattilslutning 5 V= / 5 W / Class III

### Informationer om strømforsyningen

- Model: SW0501000-F01/ SW0501000-F02
- Indgang: 100-240V~/ 50/60Hz
- Udgang: 5 V= / 1000 mA / Class II
- Producent: Brightpower Optoelectronic Technology Co., Ltd.  
No. 7 Junye Road, Dongkeng Village, Dongkeng Town,  
Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China.

**Vigtig: Brug kun den originale strømforsyning.**



Audioline GmbH  
D-41460 Neuss

07/2017 – Ausgabe 2.1

